

No. 341 29 de Nov. de 1930

Redacción:  
USPALLATA 981  
U. T. 7051, B. Orden

# EL "ARGENTIN DJIJO"

Año VII  
Buenos Aires 1930



Osaka Shosen Kaisha  
25 de Mayo 431  
U. T. 31, Retiro 2825  
Buenos Aires

## 大阪商船株式會社

各船共北米ニエールリスロスアンゼルス寄港  
有名なパナマ運河の御見物が出来ます  
御乗船賃 日本行 (一等) 九三〇円  
二等 三三〇円 三等 二二五円  
日本より御家族御呼寄せの方は 御乗船賃を当座  
にて御拂下下らば乗船切符(指圖書)を發行致します  
尚ほ詳細は左記弊社支店に御問合せ願ひます

## 御歸朝は

# 大阪商船で

船内衛生、食事設備、待遇萬端は  
江湖の嘆賞を博して居ります

政府命令定期毎月一回出帆  
(最近の着発日取は雜報欄にあります)

確實優秀迅速

最新式ターゼル大型客船

一直接線に

大阪商船に御乗下り

# 亞市然丁時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONES

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

BUENOS AIRES

U. T. 23, Buen Orden 7051

CASA PRINCIPAL  
29 SCHIOCHO ICHOME  
YOTSUYA-TOKIO  
46 - Sumiyoshicho, Sanchose  
YOKOHAMA, JAPON  
**Fujisaki & Cia.**  
IMPORTADORES  
Buenos Aires  
Sarmiento 459 3-er piso  
Escritorios 28 y 29  
Unión Telefónica 31, Retiro 4459  
Río de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brasil

**M**  
**Matsuura Trading Co. Ltd.**  
IMPORTADORES  
ARTICULOS GENERALES DEL JAPON  
LAVALLE 341. Escritorio 107  
U. T. 31, Retiro 0988  
Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

購讀料  
一ヶ月 一円五十仙  
三月 四円五十仙  
半年 九円  
一ケ年 十八円  
發行所 水野勉  
發行所 亞市然丁時報社  
ブエノスアイレス市  
ウニオン街九八番  
電話七五二(ミルン)

日本郵船株式會社  
母國へ一番早く着く船  
神戶までブエノス・アイレスから六十八日  
日本郵船の船は毎月一回南阿爾由神戶向ブエノス・  
アイレスを出帆します  
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に  
ついては定評があります  
◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあり  
ます  
船賃 神戶又は横濱迄 (二等) 九二〇ペソ  
三等 六五〇ペソ  
日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せら  
れる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込  
みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。そ  
の指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて  
乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので  
すこの取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も  
安全な便法であります  
一 出帆日取其他詳細は下記代理店又は當商會  
(電話ハラルカス一七三六番)へ御照會願ひます

LAMPOR & HOLT LTD.

SARMIENTO 448

U. T. Retiro, 4971 al 74

BUENOS AIRES

## Clinicas de Vias Urinarias

Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.º piso

U. T. Mayo 3511

Almirante Brown 1347 (Boca)

診察時間  
午後五時より  
全十時まで  
日曜日は  
午前十時より  
全十二時まで  
淋病、梅毒、  
尿道皮膚、  
生殖器障害  
専門  
日本人患者には特に  
親切丁寧な御取  
扱します。

**KATSUDA y Cia**

IMPORTADORES

\*\*\*

U. T. 38 - Mayo 2313  
**Calle MEXICO 1474**  
 Buenos Aires

**Sadao Hattori**

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de  
**CEPILLERIA**

—

**Calle LINIERS 649**  
 U. T. 45, LORIA 3218  
**BUENOS AIRES**

**Kinya Kudo**

Importador y Representante

**ARTICULOS DEL JAPON**

—

Casa Matriz  
**SAGAWA & Cia.**  
 No 113 Higashi Machi  
 KOBE, JAPON

—

Fábrica  
 OSAKA, JAPON

—

**SANTIAGO del ESTERO 254**  
 BUENOS AIRES  
 U. T. 38 Mayo 2987

**"KASAY"**

FOTO ESTUDIO

Callao 1451  
 U. T. Juncal 4563



御寫真  
 美術撮影  
 高西春峰  
 市内カイヤホ街一四五  
 電話フンカル四五六三

**Pianos Breyer**



店器樂ルエーレフ  
 四一四街タリロフ

**TINTORERIA "BOTAFOGO" DE T. FUNAI**

Tefir trajes y vestidos . . . . . \$ 8.-  
 Planchar trajes . . . . . " 2.-  
 Sombreros . . . . . " 0.70

Consultar precios en las mismas  
 SALON DE ESPERA

**ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740**

帽子洋服クリーニング  
 最新のシステムに依り最も  
 迅速廉價に仕上り出ます  
 ナントレリア  
 ボタフオー  
 市内セントレ街二五  
 電話マーコ七七四〇番  
 府内哲夫

**JIRO HONDA & Hno.**

Importadores de Artículos Generales del Japón

—

**Belgrano 847 - Buenos Aires**  
 U. T. 38 - Mayo 2718

**TINTORERIA "SAGA"**

MEXICO 1424  
 U. T. MAYO 1259

おぐえお嬢え  
 お召物は  
 品質がよく  
 値の安い

サンファン  
**呉服店**

にこおれの遊ばせ  
 一切の流行品が  
 あります。

GRANDES ALMACENES  
**SANJUAN**  
 PIEDRAS 19 - 100 - VICTORIA 640 - ALSINA - PIEDRAS

**"AU PETIT DUC"**

**Sastrería de Medida Fina**

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
 NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
 SE VISTEN EN NUESTRA CASA

**CAMARA & CALVO**

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

サレメント街一〇七三  
 高等洋服店フティデュク  
 弊店は  
 専ら高等  
 の仕立てに從  
 事し多年  
 日本人紳士方  
 の御用命を承  
 けて居ります  
 弊店の特色  
 は仕立に店主  
 自り手を下し  
 直裁も相當  
 低廉である上  
 に月賦支拂の  
 方法を有する  
 こと等であり  
 ます。  
 店主  
 カマラ  
 カルボ

亞不然丁時報

# 現代の日本

## 中村代議士講演概要

私は外國に居る人々の一人は日本内地に居る人々の五人に相当するといふ事を考へてゐるのである。その理由は「日本人であり下り日本の米を食はぬ事」「政府を煩はぬ事」「海外で働いてゐる事」「内地の者を教勵する事」である。本夕百名のお方に講演する事は即ち五百名にお話する事になるのである。私は本夕現代の日本が如何な状態にあるか、海外發展せんとするに如何せんか、お話をしようといふ事に就いてお話をしようとするのである。

私は世界を一周する事五回、太平洋を横断する事廿餘回であるが、南洋を知らなかつた爲、二三回、位伯國を働いて、伯國は移民地獄であるといふ事を知り、生活が出来るかといふ事を知り、これを東洋に持ちかへて、これを反駁する材料を持たせようとしたのである。然し今回の旅行により、私は南米に在留民が如何に地盤を堅め信用を得てゐるかの色々、材料を得たのである。今後は確信を以て移民奨励の活動期に入り得ると信するものである。

一体我が國は何故に海外發展せねばならぬか。日本の政治家は唯大臣と官僚とが、特種会社の重役になる事のみを考へて、眞に國民の生活の安定といふことを考慮

してゐるやうな者は一人もない。日本の政治家は國民のたの物價を安くし、買値を軽減する等の事は全く考へず、今日國民が如何なる状態にあるか、知りたて、實際日本の現状は諸方面に全く行き詰つており、思想も悪化してゐる。

然るに爲政家は國民の思想悪化を法律により、教科書により、説教により、これを救済せんとしてゐるのには迂闊千萬な話である。

民心の不安は生活の安定を缺くからである。私は世界各國を巡り、日本の現状は歐洲大亂の火蓋を切つた彼の「ゴースト」の如きに彷彿たるありと感したのである。日本には三千年の歴史あり、は萬世一系の天皇を戴き、大和魂を有することにして、ユ・ゴーストと異なるとは異なる所は、生活の安定を缺くときは、今後如何なるか、憂慮に絶えぬものがある。

人間は自己の生存、即ち喰ふと云ふ事に於ては何物をも辞せぬものである。君に忠親に孝といふのも、自己の生存權を確立してこそ初めて行はれるものである。

史上に於ても、あの佛國革命は、我れにパンを喰はせよとの叫びより發したものである。北米の獨立、露國独自の革命等、皆生活の逼迫に原因してゐるのである。

人間は自己の生存のために何物にも反抗するものである事を知らずして政治を行はんとするは、本により魚を求むるが如きものである。日本内地の面積は九千四百萬エーカー（四千四百萬歩）、その中耕地面積僅か一千八百萬エーカー（百八十万歩）

にて、今後科学の進歩、耕地整理によりても、二割以上増収する事は不可能とせられてゐる。これに六千萬の人間が養はれてゐるが、日本人の生活が、若し外國人の如き生活と養ふならば、その生活をなし得る者は僅か五分の一で、残りの五分の四は食ふや飲まずの状態であらねばならぬ。

如何に日本人の生活が他國と比較して貧弱であるか、一例を挙げて見ると、米國の兵士の食糧は一日三千五百カロリーあるが、日本の兵士はその半分にも達せぬのである。

一旦緊急の際、國防の才一線に立たなければならぬ軍人の營養が、如斯き状態であるから、一般國民の生活が如何に貧弱であるか、想像して平和に難くない。列強の間に介在して平和の戰爭をせんとする者が、營養不良では何もし得ないものである。

日本の人口は六十餘年後には今日の倍になる。人口の増加率に於ては、伊の十八人、独ルマニアの十五人、日本は十四人で、今日より生活の圧迫を感じてゐるのに、六十餘年後には三林の飯も二林に減せねばならぬ。若し現状のままにこれを放任しておけば、日本は今後六十餘年には減せねばならぬやうな状態に瀕するのである。これを救済するに新しがり屋は産兒制限を唱ふるも、これ程不都合な方法は、人口の減少は國の衰亡を意味するものである。

しからば産兒制限以外には何と云つても海外に發展の外なく、日本の勢力を各國に植へつける事である。海外發展と云へば、相手國を必要とするが、北米、濠洲、南阿は

門戸を開いて入れぬが、残つてゐる如きは唯南米のみである。行くに道とて、其の間に移民の法を講ずるならば、伯國でも、國でも、ウルグアイでも、パラグアイでも受け容れて呉れるのである。

現今の移民政策たる一年に一百万位の移民では、まことに手ぬるい話である。よろしく乾坤一擲の一大政策を必要とするのである。

即ち海外移民の爲、最初の十年間、毎年一億円、十年後廿年間は二億円、廿年後三十年間は三億円支出することである。一億や二億の金の支出は日本國家でも容易の業である。

と云ふのは日本の後人にと云ふものは、實際に於ては外人の様に働いてゐるのである。タバコをすひ、お茶をのみ、時間を費すのみで、正味一日に二三時間働いてゐるのみ、二人は後人は三人と一人にして、差支へない。又十四五年位働くと恩給がもらえるのである。彼人だからと恩給を特にするやと云ふ法は、どこにあるか、民衆でも彼人でも、働くと云ふ点に於ては、故に、恩給法に大改正を加へるが、若しくは、禁止してしまへば、この恩給令だけでも一年一億円で上乗せするのである。

この金を以て毎年二十万の移民を海外に送り出す。十年後には四十万、廿年後には六十万、五十年後には三千万（それより子供が産れるから四千万には達するであらう）送るのである。その結果は海外在住者が増加すれば、日本の貿易も増進し、しからば南米諸國がそれだけの人間を容れ得るやが問題になる（次頁上段へつづく）

◆好評噴々◆

村岡玄先生着

- ◎和西洋典 拾一帙
- ◎西語會話文典 三帙半
- ◎和西洋典 六帙

送料各廿五仙

そろばん 六帙

原商店

市内ベルグラー街 一四七〇  
電話(リハダ) 六六一四  
市内ベルトロメストル街 一〇三〇  
電話(マー) 七〇七二

乗船 出迎見送御案内

大原商船会社船へ御乗船、御出迎へ、港出帆等に就て不明のこと又は用事有之節は御遠慮なく本店へ御問合せ下さるは親切に御便宜を計ります。

取扱時間  
午前八時より午後七時まで

船御用商

本林川塩沢商店

市内リハダ街 七七〇  
電話(リハダ) 五五六五  
今(マー) 一四〇二

殆どの面積は日本の三十二倍、耕地面積も相当する。日本の三倍、即ち六十六倍の凡俗法律を尊重して、真面目に働けば人種的偏見のないラテン人種もあるから、容れられざる事は困難な事ではない。

又、海外発展保証法といふふうなものも制定して、身許確定なる者には四百でも五百でも十ヶ年借出す事は、期限には必ず回収出来る。唯死亡の時だけ国庫に保認するといふ制度にするのである。

私は、チツボクな事は考へたくない。国家総動員を以て海外発展に努力すれば、思想の悪化もなく、内政が緊張して来るのである。明治維新後、日清、日露の大戦のため、国民が緊張して来た。この廿年未だ戦争のないため（歐洲大戦は日本にとって真剣のものではない）、次々に人心がゆるんで来たので、この際、海外発展により注意を向け、国民を緊張せしむる事が肝要である。

この意味に於て、私は一九二四年政界に身を投じて、学生見学團を組織して、十ヶ年より廿ヶ年までの青年に海外を見聞せしめ、海外発展のため人材を養成してゐるのである。又、東洋文化夏季大学を、岡窪し、外人に日本の文化を紹介してゐるのである。

次に私は日本人の長所を述べて見た。一般に日本人は利口である。無一文でも今日の日産をたすのは日本人が利口だからで、今日各國の学者が人種学の研究を始め、たゞも日本が日清、日露の大戦に勝

利を得て、白人種に恐るべき脅威が、有色人種にも自誇の感を生じて来た。人種学研究には北米のロスゴブスタードと英國のサーモニーの二派の流がある。ロスゴブスタードの流は、白人種と有色人種を明白に區別し、白人種と有色人種を争つてゐる。あるが、北米自身を誇つてゐる。アングロサクソン人種は、グレン、バイヤング、独り方面から来たケルトの混血種である。然るに人種を區別して人種の純潔を保つと云ふことは、サーモニーの説は人種の争闘は恐るべきものである。人種のスタン、モーション（純）と計らうといふ説で、白人は現代有色人種に対して優越感を持つてゐるが、決して優越感を感じる資格はない。

例へば東洋人に誇つてゐる哲学は、こから来た。これは希臘哲学に流れを吸んでゐる。そのギリシヤ哲学は、印度哲学より初まるのである。その他、美術、音楽、宗教も皆東洋に起つたものであり、基督も皆も土地は東洋である。唯、白人の誇るものは科学のみである。故に白人は決して有色人種に対して優越感を持つてゐる。唯、白人の誇るものは科学のみである。故に白人は決して有色人種に対して優越感を持つてゐる。唯、白人の誇るものは科学のみである。故に白人は決して有色人種に対して優越感を持つてゐる。

子孫であるからである。が、今は殆んど白人と混血して、その血には何十分の一の東洋人の血が入つてゐる。日本人に親しむ者を持つてゐるといふ事は、血は水より濃し、格を如実に誇つてゐるのである。諸君にも要する者へあれは、毛色の染つた者でも決して、毛色を雜せられん事を恐るるものである。

外國に居られる人々、よく憂ふる排日問題も、数ヶ多ければ決して起らない。若し北米に百々の日本人が居たならば、排日主義は起らなかつたであらう。それは、今は北米では日系の有権者が増加して来たため、議員候補者は一粟でも多く投票を得んがために、日本人に御世辭を振るやうになつて来たのを見ても明らかである。

次に注意した事は、白人は自己の利害を決定して忘れぬ人間であるから、常に口々に組んでいけをとならぬといふことである。謙讓の徳を解する國民には謙讓もよい。謙讓の徳を解する國民には、正義の前には何も憚る所なし。正義の覚悟が必要である。

最後に海外にある諸君の一手一歩、是れ皆日本國家に影響を與ふるものである。諸君は、日本帝國の言動を、しめ御奮闘あらん事を願ふのである。

(在文責記者)

換算 百四十四弗七十七仙也  
(二十八日現在)

び魚のすあられす丸  
十二月十六日入港  
十二月廿七日出帆  
十二月廿七日入港  
十二月廿七日出帆

大阪商船株式會社  
ブエノス・アイレス支店

市内 25 de Mayo 田三二番  
電話 (リナー) ニニ五番

### MANTECA MERI

Pura de Vaca  
F. y R. Sanze

品質信用製産に於て強國才一です。  
日本人方のお買上げを願ひます。  
到る処のアルマセンで販賣してゐます。  
(百々、二百々、四百々の三種)  
大量の御注文は花記へ

CALLER TRELLES 953  
U.T. (CG) Sponde 7418

郵船着発日取

神奈川丸	十二月十五日入港
若狭丸	十二月廿四日出帆
若狭丸	一月十六日入港
若狭丸	一月廿六日出帆

DO. Y. M. S. Line

KANAGAWA MARU	15/Dec.
Sagara Saldra	24/Dec.
WAKASA MARU	16/Enere.
Sagara Saldra	26/Enere.

内外時報

震災伊豆半島と見舞ふ

廿五日未明、伊豆半島北部を中心とする、稀有の強震襲来し、箱根熱海修善寺三島、沼津等の被害激甚にして震動廿分間に亘り、各所に火災を惹起した。

里馬政府顧問を企る

急進と保守両分子の闘争 サンチエス・セロ中佐の樹立せる秘路里馬の革命後政府は急進と保守の両分子間に軋軋を生じ、最近内閣の政慮に際して急進分子が駆逐されて保守分子のみで内閣を固めたので急進派の軍人連は政府顧問の陰謀を企てたが、賞したので首謀者数名は逮捕された。

フランコ中佐の脱獄

西園飛行隊フランコ中佐は、マドリド市の新聞紙上で政府に毒ツイた記事を発表したので、陸軍法現置及に同は禁錮八ヶ月を言渡され、同市軍隊の管倉に投じられて居たが、去る日曜朝の夜、官倉を脱出し、行衛不明となつたので当局官憲は驚いて百方捜索した。行衛を突き止める事能はず五里霧中に彷徨つてゐる。フランコ中佐は同室に拘留されてゐたアルフォンソ・レイエス中佐も同時に脱獄したので、両人共謀の結果と見られる。

高松宮

伊國に入らせらる 高松宮兼に同妃、廿六日伊木利ジエ、港に到着遊覧され、ホテリ・ミラマールに御宿同地は二日御滞在の上、トリ・スベニエ、羅馬の各市御訪問に向はせらるべし。

波蘭の紛争

波蘭シレジア問題が原因 ポーランド共和国に属するアルタシレジアに於て政治上多数党の勢力を有する波蘭人は少数党の在留独逸人を追害し、特に最近の波蘭総選挙改選に於て此の事案が甚だしくつたので、独逸政府はシレジア在留民の哀訴により調査委員を派遣するに至つたが同時に此問題に國際聯盟の仲裁に附せんとして極力運動を鼓みつゝあり。

ノーベル平和賞の授與

一九二九年度ノーベル平和賞は元米國々務卿ケロウズ氏に、今年度の同賞は瑞典國ウラサ大学校長にして比較宗教学の泰斗ナール・ソデルグロム大僧正に授與された。

ボリビアの赤い鳥

墜落の惨事 ボリビア機コンドル・デ・ボリビア号は去る廿一日早朝、武州パロマルを發し、武州ラパス間の長距離飛行を企てたが、飛翔約二時間の後モートルに故障を生じて火災を起し、ツイマ・コンスタンシオン附近に墜落し、乗組員あるボ國陸軍將校三名は黒こけとなり惨死を遂げた。

官吏労働者

一萬人を餓首して 國費節約を図る 西國大蔵省當局は明年年度予算設定に就き收支の均衡を計るたの官吏系は労働者一萬人を解雇して之れにより約一億五千万

En casa de familia se alquila una habitación con pensión para una o dos personas, baño y telefono - Cangallo 1228 U.T. LIBERTAD 1038

ボム! フランチャイズ・ド・ブエノスアイレス (メディオ・オフィシアル) 一名至急入用

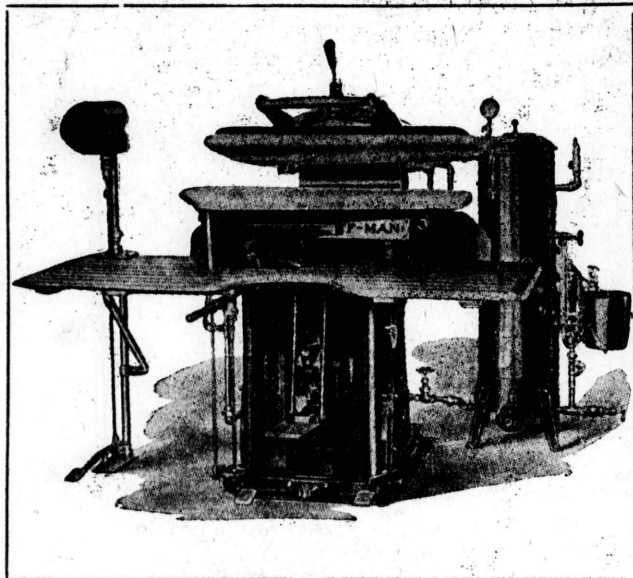
やまの洗濯店 ラスエラス街一九八七番 電話(フンカール)五〇九一番 (レルモ)五七七七番

雇はれたし カフェ店、又はティントレリアに雇はれたし。 委細は左記へ Mandoga 2450 U.T. Bolgiano 2819 山野一行

商店披露

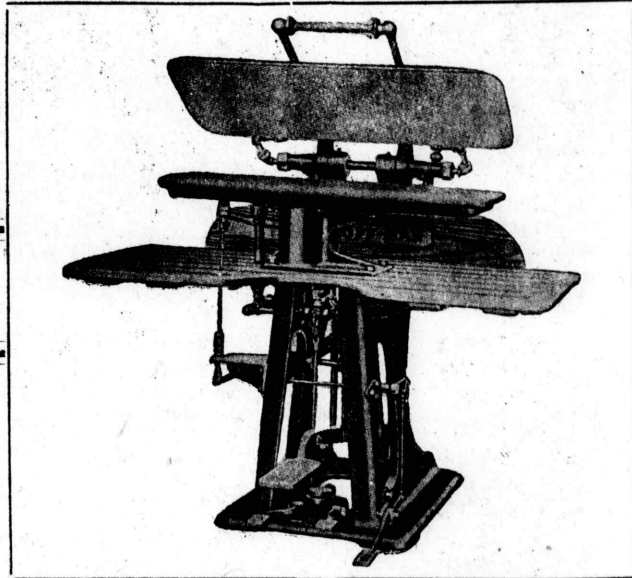
今般左記場所にて書肆開店別項の御便益を鋭意計るべき方針に有之矣同格別の御引立賜り度此致御挨拶申上矣 營業種目 一石版活版、美術印刷、營業名刺、個人名刺、複收証、便箋、封筒、ヒラ、其他一切の印刷、(最低市價より五分引、御一報次キ、参考上、配直迅速) 二諸談社九大雜誌特約取次、各誌共定價に送料定費を加算したる最低價にて御取次可申上、左記費價に現換算率に依る換算額を御封入の上御申下されは、その時の換算率に依りて精算御報告可申上矣(姓名、月数、御住所、御明記の事、市内御一報次キ参考上) キング高士、現代雄辯、婦人俱樂部、少年俱樂部、少女俱樂部、定價各邦貨五十銭、送料廿四銭、計邦貨七十四銭、講談俱樂部定價邦貨六十銭、送料三十銭、計邦貨九十銭、幼年俱樂部定價邦貨四十銭、送料十八銭、計邦貨五十八銭、三一般書籍、文具、紙類販賣 日本書店 リブラリア・オリエンタル 店主 服部豊三郎 Calle Santa Fe 3757 (電話申下中) (来る十一月十五日より同店但通電文、送金は又今より郵局可申上)

Modelo "KLEAR BUK"  
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-I"  
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pijamas, Guardapolvos, Camisas  
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc

Nuevo Modelo "HR-8"  
Para Planchar Sombreros  
ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

*LAS VENDEMOS*

*CON O SIN HORMAS*

• •

*PRÁCTICA*

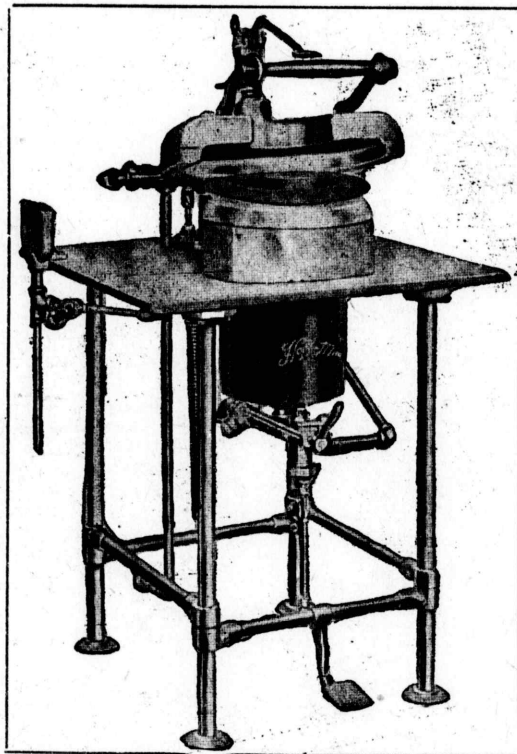
*ECONÓMICA*

*SENCILLA*

• •

A igual que todas nuestras  
máquinas viene equipada con  
el famoso aspirador.

*THE Hoffman*



*ESTA MAQUINA SOLUCIONA  
RA EL PROBLEMA DE MU-  
CHAS TINTORERIAS, LAS QUE  
YA NO TENDRAN NECESIDAD  
DE MANDAR A OTRO TALLER  
PARA PLANCHAR O CONFOR-  
MAR LOS SOMBREROS.*

• •

Pase por nuestra oficina  
en donde tendremos el mayor  
gusto en darle mayores datos  
y precios de esta máquina.

• •

Puede ser acoplada a su  
máquina de planchar trajes,  
o sea trabajar con la misma  
caldera.

COMPañIA *Hoffman* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY  
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

雑報

領事館手数料改正

来る十二日(一日)より実施  
領事館手数料改正に付て来る十二  
月一日から実施せられる事になつた  
在留民に關係あるもの如し

- 一 新ニ交付スルモノ 拾ニペソ
- 二 旅行地ヲ変更スルモノ 四ニペソ
- 三 在留証明(徵集延期ニ關係ナシ)セペソ
- 四 再渡航証明 拾ニペソ
- 五 外國文諸証明 拾ニペソ
- 六 離別証明(三枚マデ)ニ拾ニペソ
- 七 署名証明 拾ニペソ
- 八 その他詳細は領事館へ問合せられ  
たし

駐日亞國公使館付武官  
招待會

商船フェニス・アリス丸に於て来る廿三  
日家坂支店長 神足船長主権に、廿  
廿九日全船で日本へ赴任の亞國公使館  
付武官ホセ・サロベ中佐を主賓とし、フ  
スト將軍ドメック・ガルシア提督ニシテ  
スアンカメ大佐、フドリント中佐、山崎公使  
下野武官その他日本親光團員十數名  
を招待して午會を催した  
一同船長の案内により隈なく船内を  
一覽して食卓に上つた。席上ドメック  
ガルシア提督は、日本皇室の御隆盛を  
祈つて乾盃し、山崎公使は西語にて日  
亞親善に就いて一場演説をなし社交  
室にて日本映画を上映し一同大満足

中村代議士講演會

飯報の如く来る廿六日午後九時より日  
會館に於て同會主催中村代議士の  
「現代の日本の演説」に講演會が同催  
せられた。鈴木會長紹介の辞ありた  
る後中村代議士演壇に立ち自己の今  
回の旅行の理由より日本の悲慘なる現  
状を論じ海外發展を力説し移民政  
策に對して大抱負を述べ二時間ほど  
つて大雄辯を振ひ聴衆に多大の感動  
を興へ拍手喝采裡に講演を終り十  
時半閉會した

明日は日會の運動會

日會主催陸上運動會は明日午前九  
時よりヌニスエス・アリス丸に於て  
場(ランデングス街三四七番)に於て  
挙行せられる。晝食は各自持参然  
し飲料水だけは運動場に於て賣  
る由

夜兒島県人主催  
中村代議士歡迎會

在亞夜兒島県人主催の下に於て廿五日  
午後九時よりコンスタンタインの公ニ  
テ料理に於て同県選出代議士中村  
嘉善氏を主賓とし鈴木會長、谷口  
奇藤の諸氏陪賓として歡迎會が催  
された。夜兒島県人の出席者六十餘名  
あり非常に盛會であつた  
饗宴終つてテラブルスビーチに於て先づ  
大山國氏の中心代議士の紹介演説中  
村代議士の謝辭に於て鈴木會長、奇  
藤谷口、有木、石原、池田の諸氏も感  
想を述べ池田氏の演説に於て自己紹介  
ありそれより一同打ちくだけて各自  
履帯を出し中村代議士は夜兒島の  
俗謡を分、安末節にのびのびといふ

明日の野球戦

日本対スタント  
明日(廿六日)午後三時よりヒムナシ  
マ球場に於て挙行  
◎本日の野球戦(午後三時より)  
ヒムナシ対テラブルス  
(於ヒムナシマ球場)  
聖イシドロ対Y.M.C.A.  
(於聖イシドロ球場)

日本環球クラブ定期総會

日本環球クラブは明日(廿六日)午後三時よりヌ  
ニスエス・アリス丸に於て定期総會を開催  
し本年度金務報告及び新役員の  
選挙と行の春季トーナメント及び選手  
権試合賞品授與式並に茶話會を  
催す由

中村代議士智利に向ふ

ロサリス市視察夜兒島県人主催  
歡迎會日會講演會と席暖る暇が  
ありし中村代議士は来る廿七日午前  
十時半レイロ駅發列車にて多數の  
同胞に見送られ智利に向はれた。廿  
十二月一日バルバリン出帆の平洋丸  
にて智利の途につかる番

御婦人服の仕立は

御婦人服、子供服並に下着類は  
專屬のモディスタグ廉價に且つ  
迅速に仕立てます  
又御婦人服の仕立て直しや染の  
替へ等も致しますから何等御  
用命の程願ひ上げます

裁縫部

市内マイプ街 八六〇番  
電話(レイロ)〇三四四番  
本出兄弟染色店  
裁縫部

フエーシヨのプランチャ

機械買ひたし  
委細は左記へ御問合せ  
下さい  
フエーシヨのプランチャ  
グランドス並に  
タフランドスと最も  
精巧に仕上げます  
す。ごんが織細ふ  
るトラバホにても  
一ペソ二十仙  
に御注文に應じ  
ますから何卒御用  
命の程希ひ上げま  
す  
内田貴像  
電話(ベルグラー)二八三二番

Gran Taller y Tintoreria  
Japonesa de K.UCHIDA  
CALLE C. PELLEGRINI 747  
U.T. PLAZA 5520  
御婦人ホジエラの  
ブレガードス並に  
タフランドスと最も  
精巧に仕上げます  
す。ごんが織細ふ  
るトラバホにても  
一ペソ二十仙  
に御注文に應じ  
ますから何卒御用  
命の程希ひ上げま  
す  
内田貴像  
電話(ベルグラー)二八三二番

廣告は不眠不休の店員也  
御婦人服、子供服並に下着類は  
專屬のモディスタグ廉價に且つ  
迅速に仕立てます  
又御婦人服の仕立て直しや染の  
替へ等も致しますから何等御  
用命の程願ひ上げます

亞國野球リーグ戦

怒敵 Y.M.C.A. 軍を屠る

十四対十一 日軍勝つ

Y軍健闘せるも遂に敵を...

Score table with columns for innings (回) and runs, hits, errors (得点, 安打, 三振, 失策) for both teams.

去る廿三日、日軍対 Y.M.C.A....

去る廿三日、日軍対 Y.M.C.A....

去る廿三日、日軍対 Y.M.C.A....

去る廿三日、日軍対 Y.M.C.A....

野手落せば山内また生還...

Player statistics for Y.M.C.A. team including names and stats.

Player statistics for the Japanese team including names and stats.

九回、内藤四球、大林三振の後...

戦の跡

この時打者エイゼンズと...

Y軍は前進ソロンを投手に立...



### ルハン寺院国旗奉納 寄附金收支決算表

支出部	八〇七・四〇
国旗代	六五〇・〇〇
旗布代	二〇〇・〇〇
電報料	四九四・五〇
寄附金	九〇〇・〇〇
寄附代	七八〇・〇〇
雑費	五一・三〇
汽車賃	三三・八〇
内訳	一〇・〇〇
自動車賃	七・五〇
郵券	七・五〇
公告料	四五〇・〇〇
計	一三六六・一五
収入部	一三六六・一五
寄附金	一三六六・一五
不足額	〇・〇〇
計	一三六六・一五

### 告示

来月十二月一日ヨリ明年二月末日  
マデ執務時間ヲ左ノ通りトス  
自午前九時 至十二時  
但シ領事館執務時間ハ従前通  
リトス  
昭和五年十一月廿日  
在亞、日本公使館  
在マニラ、マニラ日本領事館

### 御案内

陳者来る参拾日(日曜日)午前九時ヨリヌーニエス取ルツ  
フエランド運動場に於テ本会主催の下に陸上運動会を奉  
行致可矣同、当日は御家族御同伴皆々様御誘合せの上  
御来會被下度此段御案内申上矣也  
尚出場希望者は別記プログラム御参照の上、番号並びに  
競技種目明記の上至急本会事務局に御申上被下度矣  
昭和五年十一月

### 同胞各位

### プログラム

午前部	一、同会の辞	二、百人米	三、百人米	四、百人米	五、百人米	六、百人米	七、百人米	八、百人米	九、百人米	十、百人米	十一、百人米	十二、百人米	十三、百人米	十四、百人米	十五、百人米	十六、百人米	十七、百人米	十八、百人米	十九、百人米	二十、百人米
午後部	一、百人米	二、百人米	三、百人米	四、百人米	五、百人米	六、百人米	七、百人米	八、百人米	九、百人米	十、百人米	十一、百人米	十二、百人米	十三、百人米	十四、百人米	十五、百人米	十六、百人米	十七、百人米	十八、百人米	十九、百人米	二十、百人米

### 公告

昭和六年度徴兵延期事務取扱ニ関スル件  
来月十二月一日ヨリ当館ニ於テ昭和六年度徴兵延期用在留申告書及延期額  
受附開始ニ関係者諸氏ハ左記諸事項参照の上速ニ手続ヲ了セラレシ  
昭和五年十一月十四日  
在マニラ、マニラ日本領事館

- 一、在留申告書及延期額受附期間  
自昭和五年十二月一日(休祭日ヲ除キ毎日午前十時ヨリ正午マデ)  
至同六年一月廿一日
- 二、右期間経過後ハ理由如何ヲ問ハズ絶対ニ受付ヲ爲サズ
- 三、在留申告書(書式甲号)ヲ提出スベキ者  
從來徴集ヲ延期セラレ居ル者、中テ明治廿七年四月十七日以後ニ生レタ者  
在帝國外徴集延期額(書式乙号)ヲ提出スベキ者  
自明治四十三年十二月二日(期間ニ出生セル者)  
至明治四十四年十二月二日
- 四、申告書及延期額書式下ノ如シ(正副式通提出ノコト)

在留申告書  
一、本人  
二、在留地  
三、在留理由  
四、初シテ徴兵ヲ延期  
五、右申告書  
六、昭和年月日  
本人署名捺印

在帝國外徴集延期額  
一、本人  
二、在留地  
三、在留理由  
四、帝國内出生年月日  
五、右之通帝國外ニ在留中ニ付兵隊法  
六、右之通ニ依リ徴兵延期額相成度矣  
七、昭和年月日  
本人署名捺印  
駐在亞細亞領事官

尚右用紙ハ当館ハ勿論、在亞日本人会、本部及同会「コソ」カ「コソ」カ「コソ」カ  
西邦字新聞社ニ備付テアルカラ希望者、最寄、向テ請求セラレシ、但シ郵便ヲ以テ  
当館ニ請求シ、場合ニハ送付用郵便切手、適当額ヲ添ハレタシ  
又、右書式ニ通シ普通「コソ」カ「コソ」カ「コソ」カ紙ヲ用ヒテモ差支無シ  
五、手数料、徴集セズ  
但シ受附通知希望者ハ申告書又ハ額書、郵便切手五仙ヲ添ヘテ  
六、封筒宛名、Consulado del Japon  
Trinidad, Casilla 607, Buenos Aires (郵便ハ東京ニ送付セラルベシ)

祖国近状

皇太后の恩召から  
創設される癩病研究所  
淡沢走子爵の感懐

皇太后陛下には、皇太后陛下御救済の恩召により、大正十二年以来八年間、御日常の御調度御御寄を御節約に御努力なされて、御節約の御金數十万円を御下賜の御沙汰であつたことは、既報の如くであるが、陛下には、府県立並に私立十一ヶ所の癩療養所と御救済遊ばざる。事止らず、世界各國に比して最も多数の患者を有する日本の癩病を根絶されたき深い恩恵から、更に御内帑の一部を癩研究のために内務省に賜はされ、この御下賜金を基金として癩研究所を創設せしめられたことにあつた。

内務省では、淡沢子爵もうち含めて、なした子爵は、大いに感激し、子爵一代の事業として癩研究事業に盡瘁する旨を承諾してある。なほ同事業は淡沢子爵の他の寄附のほか、同族からも寄附をつり、研究の完成にこめて皇太后陛下の深い恩恵にさか奉るは、すである。

**大学生の就職率**  
近年悪化する一方  
内務省社会局中央職業紹介事務局長の調査によると、大学及び専門学校の卒業生の就職状況は大正十二年以来次第に悪化するに至つてゐる。即ち大正十一年には七十九・八パーセントであつたものが、十三年には七十五・七パーセントとなり、十四年には六十六・六パーセント、昭和元年には五十九・九パーセント、二年には五十九・九パーセントに上つたが、三年には五十三・九パーセントに下り、四年には五十二・九パーセントに下り、五年には五十二・九パーセントと下つてゐる。

かくの如く就職状況悪化の傾向は、学校の採用申込み状況にも同様であつて、大正十二年には卒業生総数に対して二〇・〇パーセントの申込みがあつたものが、十三年には九・五パーセント、十四年には八・八パーセント、昭和元年には六・二パーセント、二年には六・二パーセント、三年には五・四パーセント、四年には四・六パーセントに減退してゐる。次に学校の種類による就職率をみると、大正十二年以降の就職率を見ても減退の跡が然るものあり、ことに法政文科卒業生の就職率は、大正十二年には七二・二パーセントであつたものが、本年は五七・五パーセントに減少してゐる。女子専門学校の卒業生は、大正十二年には百〇・〇パーセントを示してゐたものが、本年は五七・五パーセントに減少してゐる。これは、特に注目する現象である。

衛生学会成る

「今や新マルサス主義、サンガー主義は世界を風靡し、諸文明國民族の生物学的精神を絶えず蝕みつゝあり。衛生学会は、正しく産業調節その事自体は決して悪くはありませぬ。併し、若しその指導に於て誤つたならば、その趨くところは、眞に憂ひの外ありませぬ。」と、これは、今度生れた日本民族衛生学会の宣言の一部。東大の永井潜博士が理事長、産調研究の権威千葉英夫博士の古屋芳雄博士が参謀格となり、石井千代松、牧野英一、三田定則、三宅隆一、古細種基の諸博士の、外関係者も

銀座の新流行語

山梨事件の公判開廷記者は問題の大小物だけに世々の耳目を震動させてゐるが、當時五万円を受取つた山梨大將「有難う、何ヶ酬ひませう」と言明した。この一言が、目下銀座を獨歩する学生仲間は大流行。「カフエ一杯十五銭也」と相手に持つて貰つて「有難う、何ヶ酬ひませう」。も道七銭の電車賃にも「有難う、何ヶ酬ひませう」。

失業者の衆天地

冷い風が吹き出したので、横浜港の海岸通りや、大丸船の中などで野宿してゐる。又、未だその儘に居る。横濱公園の中の音楽堂のステージの上へ、座り込んで、風や雨を引つて居る。又、未だその儘に居る。横濱公園の中の音楽堂のステージの上へ、座り込んで、風や雨を引つて居る。又、未だその儘に居る。

生徒補給募集

初等科及び中等科の中途入学隨意。希望者は、本会事務所に照会せられたし。

在任日本人会  
西語夜学講習会

◎編輯の都合等により、本誌の発行致しませんが、編輯部

昭和三館

御旅館 昭和三館  
御料理 昭和三館  
館主 本春松  
市内コリエントス街二五三九  
電話(ラブリ) 八七六三  
◎清潔安値 親切  
カフェ店就職希望の方には特に便宜を計ります。

日本食料品と化粧品

罐詰類  
菊(一五〇)福神漬(大一〇〇、小一五〇)  
カニ(二〇〇)ササエ(二〇〇)  
乾物類  
そば(一五〇)数子(三〇〇)  
鮎(一五〇)紅シヨウガ(三〇〇)  
鮎(小花)二〇〇 高野玉川一〇〇〇  
青梅(一〇〇)高野豆腐(一五〇)  
スルメ(一〇〇)梅干(一五〇)  
化粧品其他  
白色美顔水(一〇〇)クリーム(〇・九)  
中將湯(三〇〇)焼酎(三六〇)  
花札(一組四五〇)  
御注文品は速達致します。  
市内スワレス街 一三〇〇  
電話(ラブリ) 〇八六九

中川商店

日本食料品 新荷着

蟹罐詰(大一六〇)  
赤シヨウガ(三〇〇)  
うなぎ罐詰(二〇〇)味淋漬(二〇〇)  
松茸水煮(一〇〇、二〇〇、三〇〇)  
福神漬(大一〇〇、小一五〇)  
焼松茸(一〇〇、二〇〇)  
しみ子(一〇九)数子(三〇〇)  
鮎罐詰(一〇九)干シヨウガ(三〇〇)  
日本茶上(一)罐(一七〇)  
混布極上(一)罐(一五〇)  
高野豆腐(一)個(一五〇)  
堂いぢ(高野豆腐)一〇〇)  
浅草のり(十枚)一〇〇)  
日本酒(一本)一五〇)

西坂貴太商店

御注文品は速達致します  
市内アウストリア街一〇〇一  
電話(ラブリ) 二九一五

◎廣告見る人買つた上手

Gran Casa de Baño  
Calle Belgrano 1038  
U.T. Rivadavia 2486  
日本入方に  
あじみの  
高野衛生  
御入浴  
土耳吉瓜  
あります。



# 重

(八)

# 殺

要生

上校はそれからの日曜日にあまり球場には出掛けない様になった。志のちがいがよくなくなった事も事実であるがその他にも、もつと大きな理由があった。

山田とエレーナ、泉山、此の頃の上下は、その自分を加へた四角関係を恐れる必要がない迄に気持は落ちついてゐたのだ。三角を除いた残りの三角関係に対しては、依然として何かいさよ予感で心を苦しめてゐた。それが主なる理由……と彼自身意識しないうまでもなく、幸から日曜日の午後、球場から彼の足を自然と遠ざけた。

最後にスタヂウムでエレーナと会つた時、半分は彼女が見て見せつけられた山田の素晴らしいスマイルの瞬間、泉山、二人、パレルモを散歩してゐたといふ噂、エレーナと泉山がフロリダ街を散歩してゐたといふ。パレルモアリスを見たといふ。泉山、上校は泉山に対して責任を持つたおぼろげにだけ、そんな噂が耳に入るに独り氣を揉んで心配した。

こんな事で上校が余り球場へ顔を出さぬ様になつてから、何週間も経ち、何回かの試合が行はれたが、N.B.C.はいつも断然敵を押へてゐた。

評判は素晴らしいもので「ラフレンサ紙ふんが」今年度のベスト・プレイヤーは心・B.C.だらうといふ予想

こゝに恐ろしい争が起る。とうとう上校の心配が杞憂で済まなくなつたのだ。しかもそれは二倍になつてN.B.C.を撃つて来たのだ。

第一に何の理由でも解らない山田のN.B.C.敗退がそれだ。大切な選手を一人失つた事は、N.B.C.にとつても、山田にとつても、然しそれにも、山田の打撃が突然、ストップした事だ。

子供ではなし、日本で既に相当腕を練つて来た彼を珍しくも訪れたスランプ。が、遠早く撃つて来やうとは、只一人敵を心配してゐた上校には意外であつた。まさしく、何事か知らず上校が恐れた様子の打撃不振が、スタヂウムフラッシュのエレナと関係があらうとは思はれない。寧ろ山田のN.B.C.敗退と泉山のヒンティングスランプは、彼が心配した三角関係の破壊を、未前に際いたと思へない。山田、ホンと喜ぶものを、彼自身の内には、上校は感ずる。

然し、彼のN.B.C.に與へる影響は、三角関係の破壊より起る結果に数倍して大きなものである事を思ふ時、上校は果敢として、殆んど鳥さす所を知らなかつた。

泉山とN.B.C.に推薦して入れたのは彼である以上、アルゼンチンに於ける泉山の唯一の先鋒として、大きな責任を担ひし、上校を苦しめた。彼の出した諸問の手紙に對して、泉山の悲痛な返事や、折り返して来た、スタヂウムの泉山は依然として不明だつた。

「ヒット、次もヒット、泉山の打撃は、今も回を運ぶに從つて悪くなる様にも思はれた。

上校はマネージャーの大川や、主将の草野其の他、村本、村華、空だつた選手達に會つて、原因と思はれるものを尋ねて見た。矢張り誰も知るものもなかつた。山田の敗退は、何れに一身上の都合といふ以外、何事か、偶然にしては、N.B.C.を撃つた不幸は、偶然にしては、余り神秘的ではないか？

何々の原因があれほどに、何々の原因がなしに、そんな事があり得やうか？

たつた一つ、山田と泉山との間に糸を引くものは、エレーナである。彼女と二人の仲は、上校だけに止らず、勤めにもN.B.C.に關係のあるものは、総て知つてゐる事であり、大がら、誰もこの不幸を、それと結びつけやうとするものはない。実際、それ程、この二つの出来事は、かけ離れた問題だつたのだ。

こんな事件が、一々に起つてゐるうちに、リーグ戦は、容赦なく進行して、泉山の「ヒット」は、六回も続いた。出づかすのN.B.C.は、その間に二回

「それやつと」勝つた。けであとは無惨にも敗北してゐる。無論、僅少山田の敗退と泉山の打撃不振だけが、原因の総てではない。それより大きな理由は、この事件が、影響された、士氣の沮喪にあるのだ。

こんな調子に、N.B.C.が悲境に若しんでゐる間に、リーグ戦の方では、苛狂は、せうせうと起つて、昨年まで、それ程強チームでもなかつた、ヤング隊と、強チームと、持上げ初めた、その本年度の選手権は、スタヂウム、ヤング、と、さへは、はれるに至つた。

N.B.C.の評判は、全く地に落ちました。一般の野球ファンが、勝つては無性に、熱するけれど、負けたと、なる見返りも、ない。野人社会に於ける、野人の噂は、火の消えた様になつてしまつた。

景氣のよい時には、あれ程、躍の上へた、泉山、打撃不振に陥つた時、頭から、さう下し、山田が、原因不明の敗退をした時、その不信を、紙上で、鳴らした、邦人新聞も、今では、彼等の名前を、乗せやうとしない程、冷淡だ。

**紫外線電気治療**

リウマチス。皮膚病。神経痛。胃腸病。呼吸器病。婦人病。其他一切の病に卓効あり。

治療時間 午後四時ヨリ六時マデ

市内アマツチヨ街一四二一

本 末 廣 亭

市内パトリシオス街一九  
電話(ハエルデ)五三三五

**Niños**

Dr. Manuel E. Cafferata

Especialista del Hospital de Niños

CONSULTA DE 14 A 16

CALLE CEVALLOS 664

U.T. MAYO 5486

科 兒 小

**T. Yamada**

Masajista Japonesa

Calle Concordia 4778

U.T. Villa Devoto 1226


電話(ニニ六) 山田忠重

日本式あんま 鍼灸治療 前もつて御電話 下されば好都合です

SIERRA DE CORDOBA  
**Hotel "PLAZA"**  
 DE  
**Juan Kawabata**  
 QUINTA JAPONESA  
 UNQUILLO (F. C. C. C.)

コルドバ州  
 ウンキージョ  
 ホテル「プラザ」  
 川端 嵩

日本料理  
 仕出し會席  
**末廣亭**  
 ハトリシオス街  
 十九番  
 かまぼこ調製  
 配達致します



U. T. 23 B. ORDEN 5735

"CAFÈ TOKIO"  
 DE  
**M. K. Miura & Cía.**

Casa Central  
 MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursales  
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198  
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150  
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ 東京  
 三浦 合資  
 本店メルセデス市  
 支店フニン市  
 全ベルガミニア市  
 全ルハン市

BAZAR JAPONESA  
 DE  
**IRITZUKI y USUI**  
 1876 Rioja 1876

本日  
 雜貨店  
 リオハ街  
 一八七六  
 入月 武  
 白井知則

FABRICANTE DE  
**TAFIETES y FORROS**  
 PARA SOMBREROS  
 de paja, fieltro y panamá

**A. Fernandez Vega**  
 Nuevo Domicilio  
 Belgrano 3201-5 Esq. 24 de Noviembre  
 U. T. 62 Mitre 8555

各種帽子裏地  
 並に  
 タフイレット  
 製作販賣  
 田舎の御注  
 文は遠達致  
 します

CAFÉ TOKIO  
 DE  
**HOSHIDA Hnos.**  
 Tucuman 1099

カエ  
 東京  
 星田  
 兄弟

どうふ こんにやく  
 製造販賣  
 多少に不拘配達  
 新屋敷商店  
 市内カリフォルニア街  
 一八四

**Café JAPONES**  
 Casa Matriz:  
**CHACABUCO (F. C. P.)**  
 SUCURSAL:  
**CHIVILCOY (F. C. O.)**

藤吉 孝之助  
 田佐 友八  
 友 寿

CAFÉ TOKIO  
 Calle CORDOBA 373  
 Suc. calle CORDOBA 493

BELL VILLE  
 Provincia de Córdoba  
 山口末吉  
 中村米助

Tintorería "EL TOKIO"  
 DE  
**ADOLFO K. OTSUBO**  
 義喜坪大  
 Rivadavia 5202  
 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado  
 "EL YOKOHAMA"  
 DE  
**L. KAMIKUBO**  
 Bmé. MITRE 2511  
 U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería "IRIS"  
 Santiago del Estero 163  
 U. T. 38, Mayo 1166

坂本栄次郎

ALMACEN  
**NISHISAKA**  
 Calle Australia 1101  
 U. T. 2915, Barracas  
 BUENOS AIRES

味噌 醸造  
 醬油  
 たんあんに他香の物  
 西一報次弟  
 配達致します  
 アウストラリア街  
 一〇一番  
 雜穀食料品商  
 西坂貫太

Almacén y Bazar  
 DE NAKAGAWA  
 Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

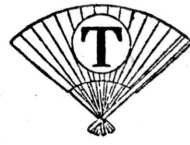
アルマセン  
 兼バザール  
**中川商店**  
 市内スワレス街一三〇〇  
 電話〇八六九(バラカス)  
 食料品 贈答品 台所道具  
 日本産諸類直輸入します

DARUMA TEI  
 CHACABUCO 770  
 U. T. 0243, Avenida

日本料理  
 會席兼に仕立  
 餅 かんぱん ぜんざい  
 だし しょうゆ しょうじょう  
 だるま亭  
 松田清市  
 チマカフコ街七七〇  
 電話〇二四三(アベニダ)  
 出産御禮等の祝儀  
 御注文に應じます

—Almacén, Shipchandler y Bar de José Tomisaki—

良品廉價。斤目正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條と徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
傳へて居ります。



富崎商店

ブエノスアイレス市  
エルナンデリアス街  
南五四四番  
電話一七三六番  
(バラツカス)  
電信界号トミサキ  
事務所  
市内マガリヤス街  
一三〇番

白米・雜穀  
日用食料品  
牛豚肉販賣  
酒類各種  
船舶御用商

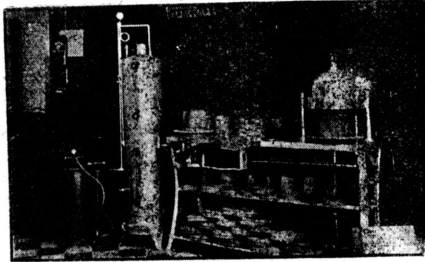
ESCRITORIO  
MAGALLANES 1230  
U. T. 21, Barracas 2628

Cable Address: "TOMISAKI"  
HERNANDARIAS 1544

Unión Telefónica (21) Barracas 1736  
BUENOS AIRES

**New-York** LIBERTAD 179 Bs. Aires  
U. T. Libertad 3395  
FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAR SOMBREROS  
Industria Argentina - Patentes 27343-29255-98920

M  
O  
D  
E  
R  
N  
A  
S



E  
C  
O  
N  
O  
M  
I  
C  
A  
S

帽作りマシン機  
◎取扱極めて簡  
単一日の仕立能力  
八百七十個  
◎日本人染色店  
諸店にて御買上  
の染を賜ふま  
す。  
拾ヶ月拂で  
販賣致し  
PIDA PRESUPUESTOS  
CONSULTE PRECIOS

BILLARES  
BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

Venta a plazos  
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 Buenos Aires

U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

Hotel y Pensión  
JAPONES

DE  
HIGA Hnos.

Galle BOLIVAR 440  
Posadas Misiones

比嘉榮一兄弟

ハンシंगाー

独乙病院附  
日會顧問  
醫師

Dr. J. P. MUNZINGER

Médico Cirujano

178-Lima-188

U. T. 1154, Rivad.

Buenos Aires

Cafe "TOKIO"

DE

EIJI NAKAMA

カエ東京  
中間栄二

TANDIL

F. C. S.

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144

Escritorios 21 y 22

Unión Telefónica 3383, Avenida

續手関通

ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de MAYO 427 al 37

U. T. Retiro. 0675

弊店は  
バタクランとコスモポリタン西劇場  
の前でありまして常設の  
美人音楽團は遠來者の熱情  
を慰むるに充分です  
ツヤバンバー  
中外ベインオンコチー街  
四七番  
新理徳衛大城永満宮  
船員諸君には特に懇切丁寧な待遇也

Bar - Café y Billares

"Tokio"

BELGRANO 502 esq. Bolivar

U. T. 33, AVENIDA 4614

宮園新之助  
梶山島岡  
内田貴像

「東京」  
「パール」